

2017년 5월 31일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 4대강 사업 재조사

<광고>



Summary

Former President Lee Myung-bak’s Four Major Rivers Restoration Project was surrounded by controversy even before its initiation. Supporters of the \$20 billion project claimed enhanced control of floods and droughts as expected benefits, while **skeptics called it an environmental disaster**. After the project’s completion, related news reports continued to occasionally **make it into the headlines**. **Coverage peaked when** each of the rivers turned green due to problems with **blooming algae**. This week, the issue **returns once again to the national spotlight**, as President Moon instructs the government to launch further investigation into the project.

Supporters of Lee **slam Moon’s decision as politically motivated**. They say three rounds of inspections had already been conducted **only to reveal minor problems**. The Moon government’s true intention, they believe, is to push the former president into a corner, as a way to **avenge both itself and former President Roh Moo-hyun**.

While an opinion poll indicates that the majority of Koreans see no problem with launching yet another round of inspections, many experts and residents near the rivers argue that **the benefits of the project have outweighed the costs**. It remains to be seen whose side of the argument is right, but one thing is certain: the repercussions from the investigation will be different from those of previous inspections – the side that **fails to prove the legitimacy of its actions** will for sure **take a heavy political blow** from **what will clearly be the most thorough review yet**.

해석

1. skeptics called it an environmental disaster 4대강 사업에 회의적인 사람들은 4대강 사업을 환경 재앙이라고 불렀다
2. make it into the headlines 헤드라인을 장식하다
3. Coverage peaked when 언론 보도는 ~일 때 피크를 기록했다

4. blooming algae 녹조의 급격한 확산
5. returns once again to the national spotlight 다시 전국민적인 주목을 받다
6. slam Moon's decision as politically motivated 문 대통령의 결정을 정치적이라고 비난하다
7. only to reveal minor problems 결국 사소한 문제만을 드러냈다
8. avenge both itself and former President Roh Moo-hyun 자신(현 정부 사람들)과 노무현 전 대통령에게 저지른 일에 대해 복수하다
9. the benefits of the project have outweighed the costs 4대강 사업의 혜택이 비용보다 더 크다
10. fails to prove the legitimacy of its actions 자신이 한 행동의 정당성을 증명하지 못하다
11. take a heavy political blow 정치적인 타격을 입게 된다
12. what will clearly be the most thorough review yet 지금까지 있었던 것 중 가장 철저한 조사

Keywords / Key Sentences

1. 녹조 라떼라는 농담을 하곤 한다. People joke that the rivers have turned into big green algae lattes. / The running joke is that each river now looks like a huge green algae latte.
2. 지난 정권에서 있었던 감사는 공정하게 이뤄졌다고 보기 어렵다. The three rounds of inspection by the previous governments had not been conducted thoroughly or impartially. / The previous three inspections by past governments were incomplete and biased.
3. 4대강 사업에 관한 비리가 드러나면 철저히 밝히고 처벌해야 한다. If any form of corruption surrounding the project is detected, it should be thoroughly investigated and anybody who was involved should be strictly punished. / Should the investigation uncover any corruption surrounding the project, it should be fully disclosed and those guilty harshly punished.
4. 이미 조사한 사항을 다시 조사하는 것은 전 정권에 대한 정치 보복이다. We've already had three rounds of inspections around the project. The current government's decision to investigate again is out of revenge against the Lee government. / The project has already been inspected three times. The current government just wants to investigate as a way to get back at the Lee government.
5. 4대강 사업으로 수질이 악화되었고 특히 녹조 문제가 심각하다. The project contaminated the water of the rivers, and the issue of blooming algae is especially serious. / The project resulted in the contamination of river water, and blooming algae has become particularly problematic.
6. 4대강 사업으로 물을 확보하여 홍수 및 가뭄 피해가 줄어들었다. The project enabled us to reserve more water in the rivers, which has helped reduce the problem of droughts and floods. / Thanks to the project, we've been able to save more water from the rivers, mitigating our problems from droughts and floods.
7. 정부는 보를 항시 개방하거나 최악의 경우 보를 철거하는 것까지 검토하고 있다. The government is considering keeping the sluice gates open or, in the worst case, getting rid of the weirs altogether. / The government is mulling over whether they should keep the sluice gates open or, worse, do away with the weirs altogether.